

# **Index des annonceurs = Index of advertisers = Indice de los anunciantes = Verzeichnis der Inserenten**

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1960)**

Heft 4

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791975>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	25
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	25, 27, 92
Eisenhut & Co., Gais	184
Eugster & Huber S. A., St-Gall	25
Filtex S. A., St-Gall	25
Christian Fischbacher Co., St-Gall	160
Forster Willi & Co., St-Gall	12, 61, 62, 64, 73, 80-83, 152, 153, 161, 164, 165, 169
H. Frei & Cie, Diepoldsau	25
Aug. Giger & Co., St-Gall	184
Carl Gorini, St-Gall	25
Honegger & Cie S. A., St-Gall	29, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	184
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	180
Theodor Locher & Co., St-Gall	93, 155
A. Naef & Cie S. A., Flawil	16, 72, 168
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	31, 70, 71, 74, 75, 154
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	150, 179
Oertle & Co., Teufen	26
Rau S. A., St-Gall	17, 64, 67
Reichenbach & Cie, St-Gall	35, 159
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	29
Jakob Rohner S. A., Rebstein	24, 66, 158
Paul Sailer & Co., St-Gall	186
Walter Schrank & Co., St-Gall	15, 151
Walter Stark, St-Gall	67, 72, 108
Sturzenegger & Tanner & Cie S. A., St-Gall	182
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	25
Union S. A., St-Gall	3, 60, 63, 65, 156, 157

S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	147
Arthur Schibli S. A., Genève	120, 121, 145
Victor Tanner S. A., St-Gall	125, 134
Tricoterna S. A., Berne	127
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	141
Zimmerli & Cie S. A., Aarburg	135

### DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Alfred Rosenstiel (dessous de bras, dress-shields), Zurich	29
Swiss Air, Zurich	186

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	7, 91
Eisenhut & Co., Gais	184
Filtex S. A., St-Gall	25
Christian Fischbacher Co., St-Gall	5
Honegger & Cie S. A., St-Gall	29, III
Mavir, Zurich	183
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Stoffel & Co., St-Gall	6
Arthur Vetter & Co., Zollikon	179

### CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	23
-------------------------------------	----

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	9, 10
Sandoz S. A., Bâle	19, 20

### CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	29
Baerlocher & Co., Rheineck	29
Beblo S. A., Bâle	106, 107
El-EI S. A., Zurich	102, 103
Maison Gack, Zurich	104
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	180
Marty & Co., Zurich	13, 97, 98, 99, 100, 101
Moden S. A., Montreux	105
Otto Rohrer S. A., Romanshorn	95, 182
Walther Stark, St-Gall	18

### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZIRNE

Max Billéfer & Co., Küssnacht/Zurich	185
Hans Fierz, Zurich	181
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	22
Heberlein & Co. S. A., Wattwil	14
Heer & Co. S. A., Oberuzwil	180
Filature de la Lorze, Baar	11
Hans Städler S. A., St-Gall	25
Trub & Cie S. A., Uster	29
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	25, 181
Zwicky & Cie, Wallisellen	25

### FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Filature de la Lorze, Baar	11
Zwicky & Cie, Wallisellen	25

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Kundt & Co., Elgg	25
-------------------	----

### Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	111, 113
W. Achtnich & Cie S. A., Winterthur	136
Aspor S. A., Porrentruy	138, 142
Baerlocher & Co., Rheineck	123
A. Blum & Cie, Zurich	112, 116
Braendlin & Co., Jona	124, 144
Hugo Brandeis A.-G., Zurich	117
Humbert Entress S. A., Aadorf	128
H. Haller & Co., Zurich	149
« Herisa » Aebi & Cie S. A., Hérissau	126, 132, 148
His & Co. S. A., Murgenthal	126, 144
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	129
Künzli S. A., Strengelbach	137, 146
Kurt S. A., Lucerne	143
Lahco S. A., Baden	139, 140
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	130, 131, 146
Jakob Laib & Co., Amriswil	133, 148
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	116, 122, 138
Lucien Nordmann, Berne	114, 115
Otta S. A., Zurich	110, 118, 119

### LAINÉ — WOOL — LANA — WOLLE

Filature de laines peignées d'Ajoie, Alle	8
Kammgarweberei Bleiche A.-G., Zofingue	180

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHEUTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	29
Filtex S. A., St-Gall	25
Christian Fischbacher Co., St-Gall	5, 90
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	186
Honegger & Cie S. A., St-Gall	29, III
Kleinberger & Co., St-Gall	182
Mavir, Zurich	183
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	31
Oertle & Co., Teufen	26
Jakob Rohner S. A., Rebstein	24
Paul Sailer & Co., St-Gall	186
Stoffel & Co., St-Gall	6
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	25
Union S. A., St-Gall	3



**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE**

Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	25
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	180
Weberel Sirmach, Sirmach	29
Teintureries et apprêt réunies S. A., Thalwil	181
Alwin Wild, St. Margrethen	25

**TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen	29
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	36, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 102
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	29
Baerlocher & Co., Rheineck	29
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	30, 56, 101, 170, 171, 173
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	25
Elsaesser & Co. S. A., Kirchberg (Berne)	25
Eugster & Huber S. A., St-Gall	25
Hans Fierz, Zurich	181
Filtex S. A., St-Gall	25, 94, 95
Christian Fischbacher Co., St-Gall	5
Charles Gorini, St-Gall	25
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	22
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	4
H. Gut & Cie S. A., Zurich	32
Haas & Co., Zurich	96
Hausamman Textiles S. A., Winterthur	29
Heer & Cie S. A., Thalwil	28, 55, 58, 59, 98, 166, 167, 173
Hirzel & Co. S. A., Zurich	180
Honegger & Co. S. A., St-Gall	29, III

Kahn & Reber S. A., Zurich	25
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	34
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	180
Mettler & Cie S. A., St-Gall	21, 29, 173
Naef Frères S. A., Zurich	33
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	31
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	179
Reichenbach & Cie, St-Gall	35, 68, 69, 76, 77
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	29
Jakob Rohrer S. A., Rebstein	24
Sager & Co., Dürrenäsch	96, 164, 179
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	26
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	1, 100, 174, 175, 176
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Weberel Sirmach, Sirmach	29
Soieries Stehli S. A., Zurich	18, 50, 51, 52, 53, 97
Stoffel & Co., St-Gall	6
S. A. Stünzi Fils, Horgen	2, 54, 57
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	29
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A.	49, 79
R. E. Zinggeler, Adliswil	179

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy	29
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	29
Geiser S. A., Hutwil	183
Jakob Laib & Co., Amriswil	29
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur	29
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn	94, 183
Ruegger & Cie, Zofingue	185
Alwin Wild, St. Margrethen	25

**Où s'abonner à « TEXTILES SUISSES »?**

<b>Algérie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .	<b>Italie.</b>	Inter-Orbis, Piazza Diaz, 1, <i>Milano</i> . Camera di Commercio Svizzera in Italia, Via Palestro 2, <i>Milano</i> .
<b>Angola.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, av. Banning, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).	<b>Liban.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthus, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Belgique et Luxembourg.</b>	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	<b>Madagascar.</b>	Consulat de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
<b>Bésil du Nord et du Centre.</b>	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 165, Rua Marquês de Abrantes, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>Maroc.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
<b>Bésil du Sud.</b>	Câmara de Comércio Suíça do Brasil, 51, Rua Boa Vista, C. P. 8259, <i>São Paulo</i> .	<b>Mozambique.</b>	Consulat de Suisse, 47, Avenida D. Luiz, <i>Lourenço-Marques</i> .
<b>Bulgarie.</b>	Légation de Suisse, ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .	<b>Pologne.</b>	Ambassade de Suisse, A. Ujazdowskie 27, <i>Varsovie 10</i> . P. K. W. Z. « Ruch » Aleje Jerozolimskie Nr. 119, <i>Varsovie</i> .
<b>Canada.</b>	Simon News Agency, 1025 Ogilvy Ave, <i>Montreal 15</i> .	<b>Portugal.</b>	Librairie Bertrand, rua Anchieta 31, 1°, C. P. 78, <i>Lisbonne</i> .
<b>Congo.</b>	Consulat de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, <i>Brazzaville</i> .	<b>Roumanie.</b>	Légation de Suisse, 12, Strada Pitar Mos, <i>Bucarest 3</i> .
<b>Egypte.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> . Chambre de commerce suisse en Egypte, 8, rue Aabdel Khalek Saroit Pacha, B. P. 352, <i>Le Caire</i> . Chambre de commerce suisse en Egypte, 40, rue Safia Zaghibul, B. P. 836, <i>Alexandria</i> .	<b>Sénégal.</b>	Consulat de Suisse, 1, r. Victor Hugo, <i>Dakar</i> .
<b>France.</b>	Arthur Reins, Revues textiles, 4, square Moncey, <i>Paris IXe</i> (C.C.P. Paris 809.11). Chambre de commerce suisse en France, 16, av. de l'Opéra, <i>Paris 1er</i> . Société française du Livre, 57, rue de l'Université, <i>Paris VIIe</i> .	<b>Suisse.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Bellefontaine 18, <i>Lausanne</i> .
<b>Grèce.</b>	Ambassade de Suisse, rue Scoufa 49, <i>Athènes</i> .	<b>Syrie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, immeuble Achou, avenue Perthus, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> . Librairie le Phare, rue Telal, C. P. 301, <i>Alep</i> .
<b>Guinée.</b>	Consulat de Suisse, Boîte postale 380, <i>Conakry</i> .	<b>Tchécoslovaquie.</b>	Agence de journaux « Orbis », Stalinova 46 <i>Prague XII</i> .
<b>Haïti.</b>	Librairie l'Abeille S. A., place Goffrard, P. O. B. A. 65, <i>Port-au-Prince</i> .	<b>Tunisie.</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, rue Edmond-Adam, <i>Alger</i> .
<b>Hongrie.</b>	« Kultura » P. O. B. 1, <i>Budapest 72</i> .	<b>Turquie.</b>	Ambassade de Suisse, Cankaya Caddesi 379, <i>Ankara</i> .
<b>Iran.</b>	Ambassade de Suisse, av. Institut-Pasteur 122, <i>Téhéran</i> .	<b>Viêt-Nam.</b>	Consulat général de Suisse, 30, Dâi-lô Thôngh-Nhut, <i>Saigon</i> .
		<b>Yougoslavie.</b>	Légation de Suisse, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> . Consulat de Suisse, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i> .



*Neuburger & Co. S.A.*  
*St-Gall*



*Fabricants de Nouveautés*  
*Dentelles et Broderies*

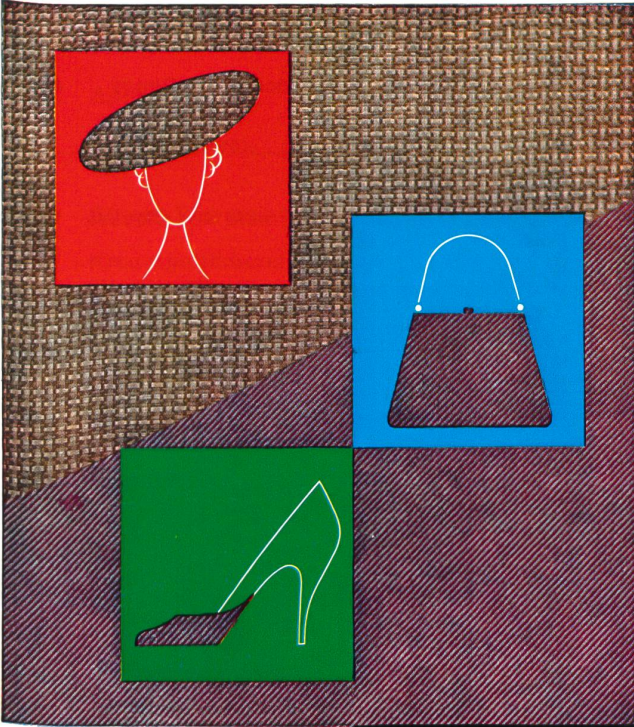
**Moderne  
 Dekorationsstoffe**  
 Alles Handdrucke  
 aus eigener  
 Stoffdruckerei  
 Schweizer Qualität  
 Lassen Sie sich  
 meine Kollektionen  
 zeigen

**Wir drucken auch Ihre Entwürfe**

**R. E. ZINGGELER  
 DEKORATIONSSTOFFE**

Weberei-Strasse  
**Adliswil ZH**  
 Telegramme: REZDECOR


Vertretungen in vielen Ländern



*Fabrication de tissus pour la mode*  
 spécialité: laizes / fournitures  
 pour chapeaux / rubans / écharpes

**Sager & Cie**  
 Dürrenäsch (Suisse)

**Arthur Vetter & Co.,**  
 Zollikon (ZH)



*Carrés et écharpes  
 imprimés à la main*

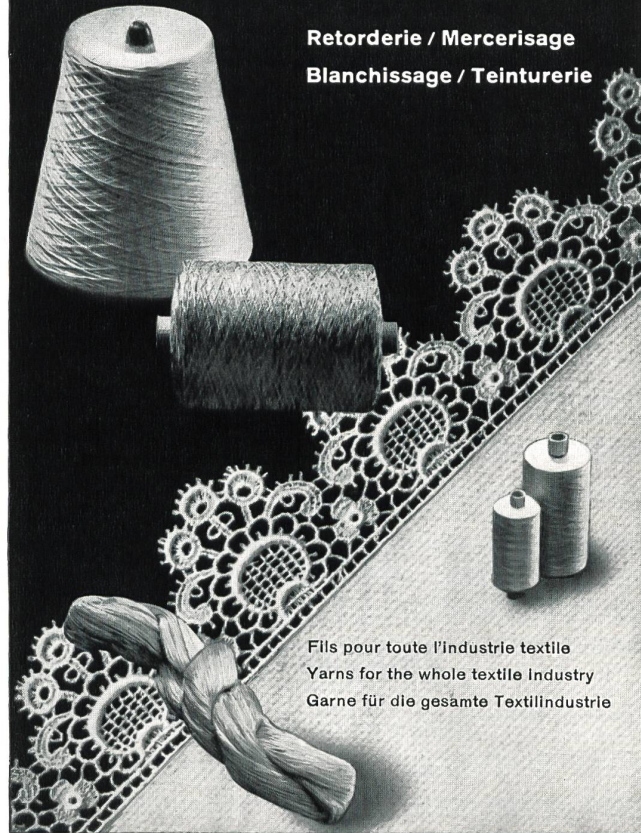


KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG.  ZOFINGEN



**Heer & Cie. S.A. Oberuzwil (Suisse)**

Retorderie / Mercerisage  
Blanchissage / Teinturerie



Fils pour toute l'industrie textile  
Yarns for the whole textile industry  
Garne für die gesamte Textilindustrie

**Leumann, Boesch & Co. Ltd.**

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of  
Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear

*Hirzel & Co., Ltd.*

SILK MANUFACTURERS  
SCHANZENGRABEN 15

Novelties in silk, rayon  
and synthetic fabrics,  
also Jacquards.  
Ladies and children  
umbrella fabrics. Tie silks.

*Zurich 2*



# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*

## VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.  
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

**Betrieb Zürich:** Stückfärberei  
Zöllystrasse 5 Appretur  
**Betrieb Thalwil:** Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei  
Seestrasse 99 Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

**Stückfärberei:** Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

**Appretur:** Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.  
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.

**Strangfärberei:** Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

**Strumpffärberei:** Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.

**Kreuzspulfärberei:** Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

**Kuchen-(Spulstrang-)färberei:** Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulsträngen.

**Stoffdruckerei:** Film-Druck

PLAIN & NOVELTY twisted yarns  
natural and artificial fibers



*Emil Wild & Co. Ltd.*

DOUBLERS & FANCY YARN DOUBLERS  
ST. GALLEN (SWITZERLAND)





Modell 60 573 C. Duster aus Baumwoll-Chiffon, Minicare, ein ORO-Modell in traumhafter Eleganz. Auch erhältlich mit assortiertem Nachthemd Modell 60 572 C.

**oro**

bringt Ihnen wiederum eine Fülle aparter Wäsche-Dusters, entzückende Frühjahrsmodelle in Nachthemden und Pyjamas aus beehrten

Schweizer-Batisten, Crêpes, Nylon und Seide sowie in  
**BLUSEN UND KLEIDERN**

Wir zeigen Ihnen unsere Kollektionen in Zürich auf vorherige Vereinbarung. Bitte berichten Sie uns.

Aktiengesellschaft **OTTO ROHRER** Romanshorn  
Wäsche- und Blusenfabrik - Gegr. 1883 - Tel. (071) 6 39 22

**KLEINBERGER & CO**  
**ST. GALL**  
Swiss Handkerchiefs

*Nouveautés en tissus et broderies*

**Sturzenegger & Tanner & Co. S.A.**  
*St. Gall (Suisse)*



ROBORO



Bathing Suits — Jumpers and Cardigans — Babies' Wear  
Pullovers et Gilets — Articles pour bébés — Costumes de bain

Knitting Works  
J. F. Rohrer-Bolliger Ltd. Fabrique de Bonneterie Romanshorn



Pochettes  
Foulards

MAVIR - Zurich, Genferstrasse 23



Geiser  
Ltd.  
HUTWIL/BERNE



MANUFACTURERS OF HAND-KNITTED AND MACHINE-MADE  
WOOLLEN GARMENTS FOR BABIES AND CHILDREN

Geiser Ltd., established in 1890,  
specialises in the manufacture of clothing  
for babies and children.

Top quality and exclusive models  
are the basis of our firm's  
widespread reputation.



Geiser

Everything for the small child

attractive	BONNETS
smart	CAPS
exclusive	JACKETS
fashionable	CARDIGANS
practical	ROMPERS
becoming	OUTFITS
sporty	PULLOVERS
dainty	FROCKS
soft	BOOTEES
warm	GLOVES
indispensable	SHAWLS

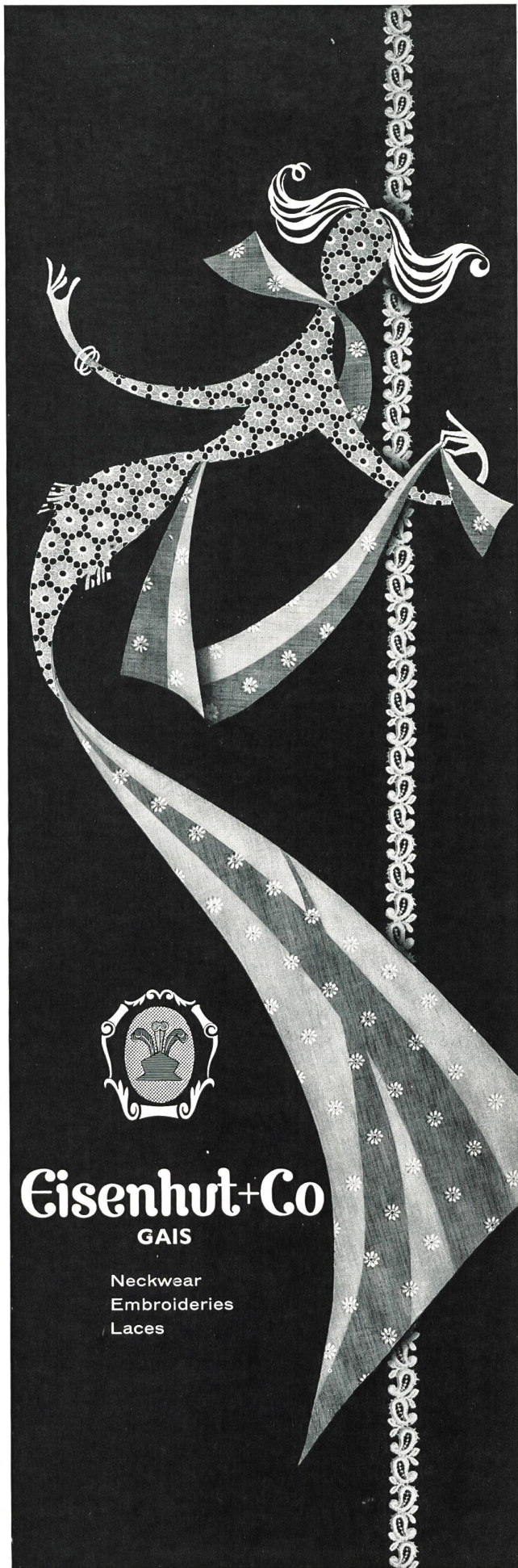


Geiser  
Ltd.  
HUTWIL/BERNE



MANUFACTURERS OF HAND-KNITTED AND MACHINE-MADE  
WOOLLEN GARMENTS FOR BABIES AND CHILDREN





*Aug. Tiger & Co.*  
*St-Gall*

*Hautes Nouveautés*  
*en*  
*Colifichets et Guipures*

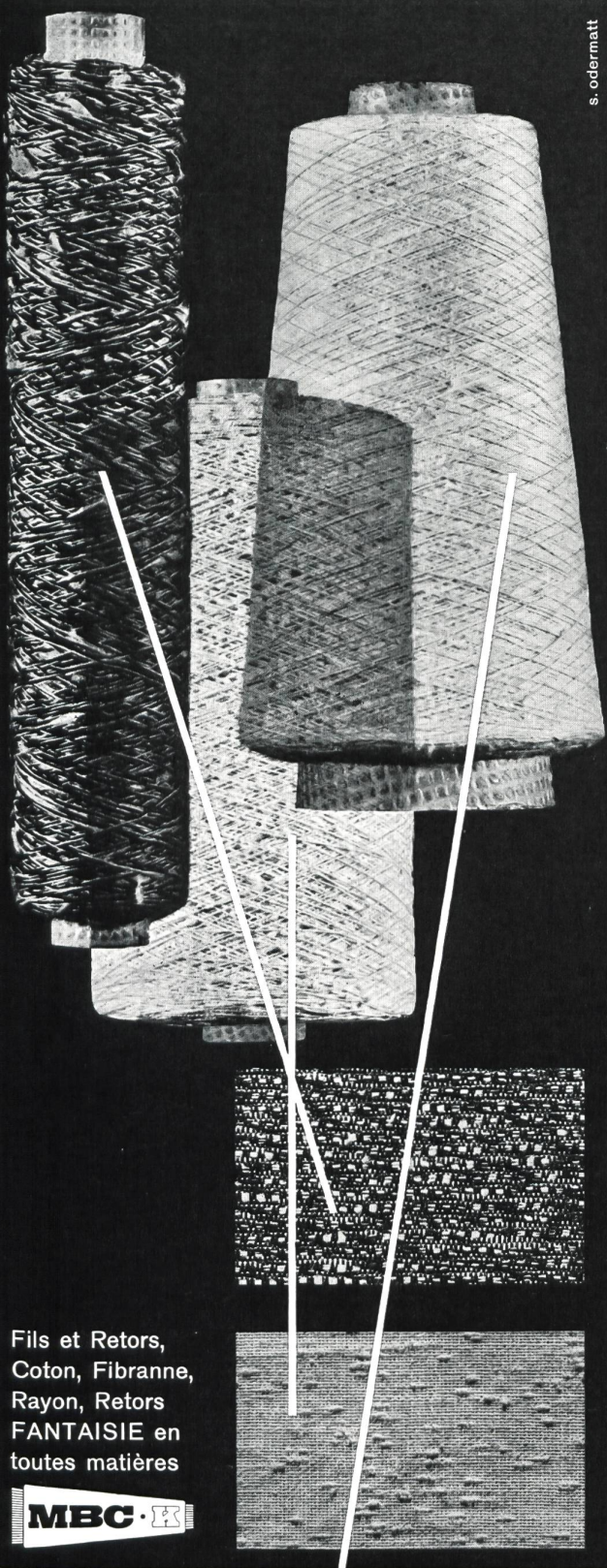


**Willy Jenny & Co.**  
**St-Gall**

*Broderies en tous genres*



s. odermatt



Fils et Retors,  
Coton, Fibranne,  
Rayon, Retors  
FANTASIE en  
toutes matières

**MBC** 

**MAX BILLETTER & Co.**

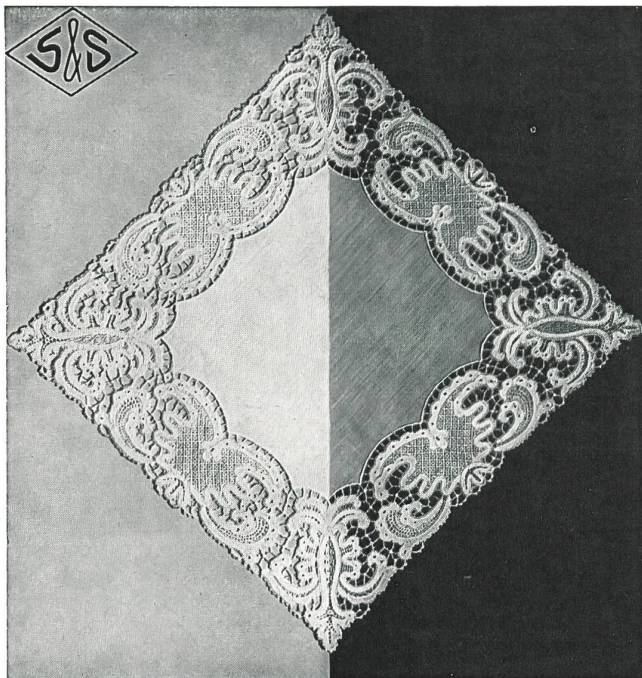
**KÜSNACHT-ZÜRICH**  
Suisse



*Sous-vêtements tricotés en laine fine, mi-laine, fil d'Ecosse léger,  
spun Orlon ou soie naturelle*

**RUEGGER & Cie, ZOFINGUE**  
SUISSE





Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

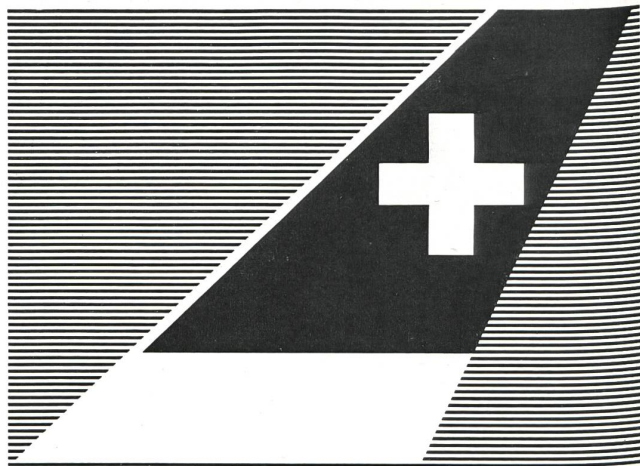
Embroidered Piece Goods  
and Laces

**PAUL SAILER & CO.**  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
**ST. GALL**

**A. Günther & Co. Ltd.**

**St. Gall**

Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

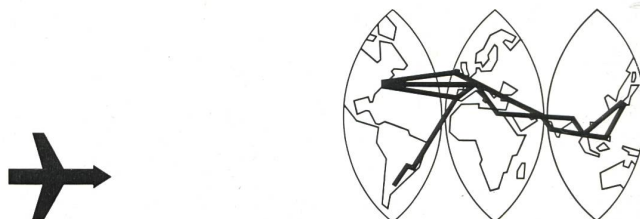


## Fly now and save

From October 1, 1960 to March 31, 1961, Swissair offers Special 17-Day Excursion Fares, Economy Class, and Family Plan Reductions, First and Economy Class for flights from North America to Europe and vice versa.

You will be delighted with your Swissair flight... enchanted by Swissair's friendly, thoughtful service, delicious meals and swift, amazingly smooth flight. On its North Atlantic routes Swissair operates dependable Douglas DC-8 jets exclusively.

Ask your travel agent or any Swissair office for information and bookings.



# SWISSAIR



# HANDKERCHIEFS

TOILET



FABRICS

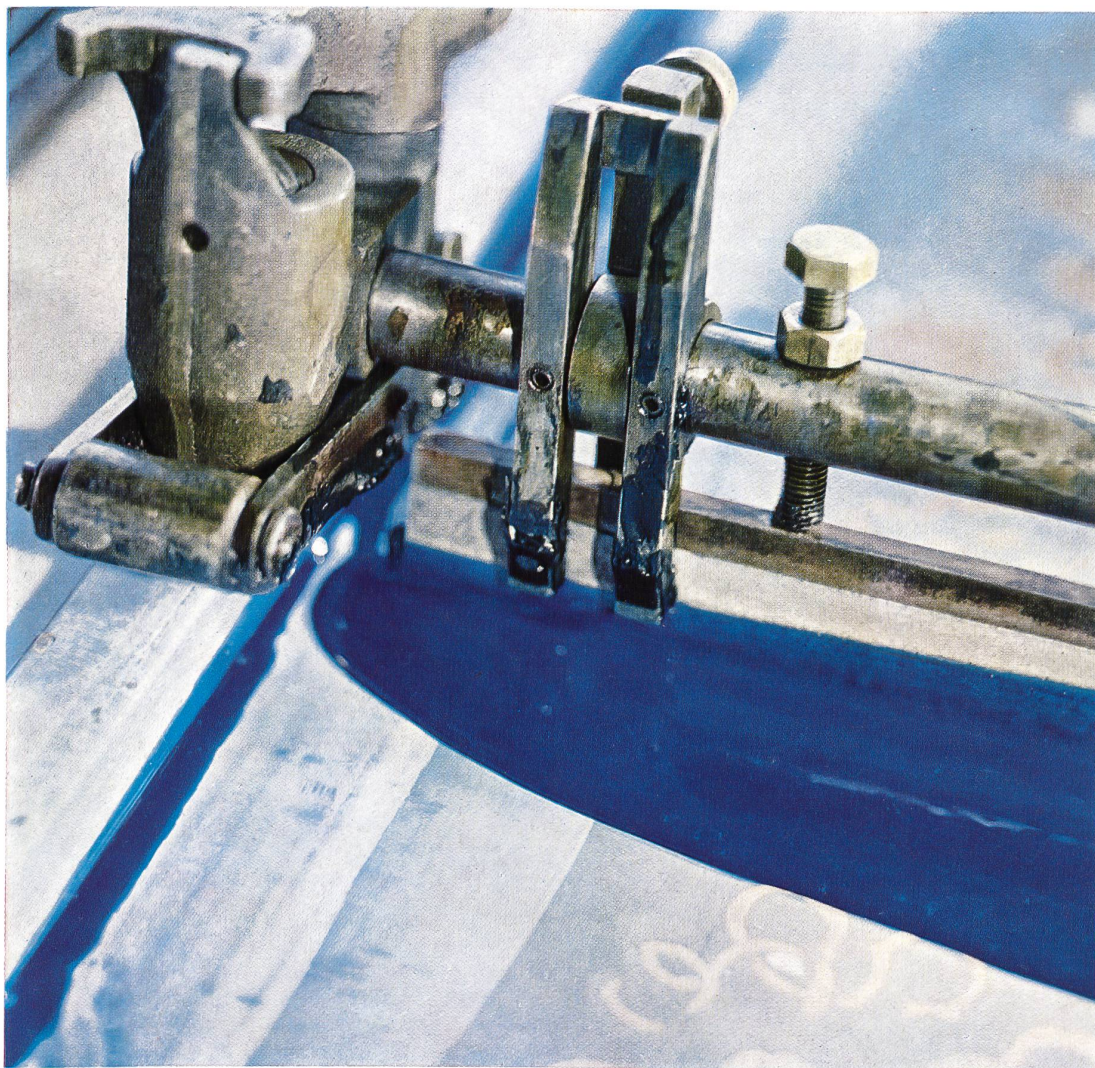
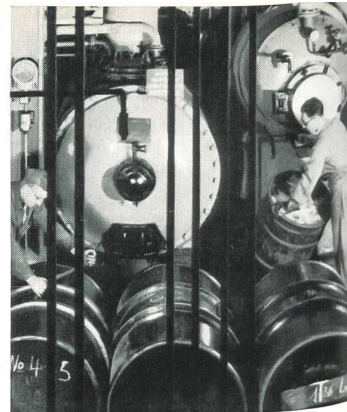
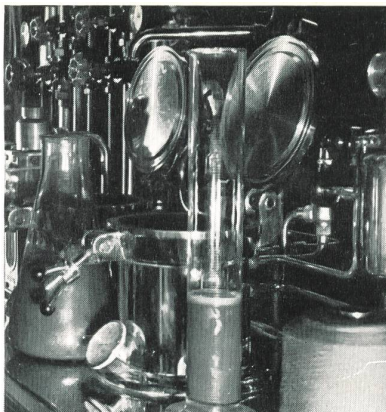
PLAIN AND

EMBROIDERIES

*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

EMBROIDERIES





C I B A

## Un nouveau bleu turquoise d'un lavage très facile

Voici le dernier venu de l'assortiment des colorants Cibacrone: le Bleu turquoise Cibacrone GF, un colorant de nuance bleu turquoise très fraîche, qui se distingue en particulier par les avantages suivants: élimination facile du colorant non fixé; montée régulière en impression et en teinture; très bonnes solidités générales. Avec le Bleu turquoise Cibacrone GF, pas de risque de dégorgements sur les fonds blancs, même en eau dure! Consultez notre circulaire pour la teinture et l'impression.

**Bleu turquoise**  
**® Cibacrone GF**

Produit original CIBA

